



BOSNIA AND HERZEGOVINA
MINISTRY OF FINANCE
AND TREASURY

Broj:03-02-4-7667-2
Sarajevo, 24.11.2009.godine

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMJENO: 10.12.2009

Općinska jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
		d-10-1-15-63/09	

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA
Zastupnički dom

Predmet: Odgovor na zastupničko pitanje zastupnika u Zastupničkom domu Parlamenta BiH, gosp. Martina Raguža

U pritvku Vam dostavljamo **Prijedlog odgovora na zastupničko pitanje zastupnika u Zastupničkom domu Parlamenta Bosne i Hercegovine, koje je postavio zastupnik Martin Raguž na 63.sjednici održanoj 4. studenog.**

S poštovanjem,

MINISTAR

Dragan Vrankić

Gospodin Martin Raguž, zastupnik Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, na 63. sjednici Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, održanoj 04.11.2009. godine, postavio je pitanje kojim u kojoj je fazi realiziranje zaključaka Vijeća ministara i i Parlamentarne skupštine kojim su zadužili Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice i Ministarstvo financija i trezora da iznađu povoljne kreditne aranžmane u inozemstvu za financiranje i realiziranje projekata povratka izbjeglih i raseljenih osoba, kakvi su dosadašnji učinci i kakve su projekcije za naredni period.?

Pitanje:»U kojoj je fazi realizacija ovih zaključaka Parlamentarne skupštine BiH, kakvi su dosadašnji učinci i kakve su projekcije za naredni period?«

ODGOVOR

Osiguranje sredstava putem kredita sukladno Zaključku Zastupničkog doma Parlamentarne Skupštine Bosne i Hercegovine

Na osnovu Zaključaka Zastupničkog doma Parlamentarne Skupštine Bosne i Hercegovine, usvojenog na 44. sjednici održanoj 21.siječnja 2009. kojim se zadužuje Vijeće ministara BiH da pokrene aktivnosti za pronalaženje povoljnog kredita ili izdavanje obveznica za potrebe financiranja povratka izbjeglih i raseljenih lica shodno Programu povratka od 2009. do 2014.godine, i 45. sjednici održanoj 04. veljače 2009.godine, kojim se zadužuje Vijeće ministara BiH - Ministarstvo financija i trezora da osigura 400 miliona KM kreditnih sredstava za potrebe financiranja izbjeglih i raseljenih osoba i projekte održivog povratka, Ministarstvo financija i trezora je učinilo sljedeće aktivnosti:

-uputilo je dopis Ministarstvu za ljudska prava i izbjeglice BiH dana 13. veljače 2009.godine kojim se traži da se hitno dostavi projektna dokumentaciju na engleskom jeziku kako bi mogli uputiti zahtjeve za financiranjem prema međunarodnim finansijskim institucijama, na koje nije dostavljeno pismeno očitovanje Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH, kao ni traženu dokumentaciju, isto je učinjeno iz razloga što finansijske institucije prije odobravanja finansijskih sredstava odobravaju projekat ili program koji je konzistentan sa općim uvjetima te institucije (ne financiraju sve institucije ovakvu vrstu projekata), tako odobren projekat ili program ima preslik u kreditnoj dokumentaciji koja uključuje odobreni iznos, uvjete financiranja, kategorije troškova koja uključuje procenat učešća i financiranja radova i izgradnje, robe ili usluga, potrebu revizije utroška sredstava , alokaciju sredstava itd,

-uputilo dopise prema donatorima i zatražilo financiranje potreba izbjeglih i raseljenih osoba,

-u više navrata kontaktiralo Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice radi dostavljanja Programa,

-dana 8. maja 2009. godine elektronskom poštom je dostavljena poruka od strane predstavnika Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice kojim obavještavaju da je Program povratka izbjeglica i raseljenih u BiH na usaglašavanju sa entitetima, Brčko Distriktom, te da slijedi koordinirajući sastanak nakon čega će eventualne sugestije biti ugrađene u Program koji će ministar potpisati te kao takav će biti preveden na engleski jezik i dostavljen Ministarstvu finansija i trezora, što još nije učinjeno,

-dana 8. srpnja 2009. godine elektronskom poštom je dostavljena poruka od strane predstavnika Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice kojim obavještavaju da je Program povratka izbjeglica i raseljenih u BiH nije usaglašen i prihvaćen na Vijeću ministara BiH, iz razloga što se traži u Programu rješavanja pitanja naknade štete i pitanje ostanka,

-usmeno su kontaktirani Evropska banka za obnovu i razvoj (EBRD), Evropska investiciona banka EIB, Razvojna banka Vijeća Evrope (CEB) i konstatovano je odsustvo interesa za ovaj projekat;

- EBRD banka je i pismeno izvjestila da njihova banka ne financira ovakvu vrstu projekata,

-prilikom posjete misije Japanske agencije za međunarodnu saradnju (JICA) istaknuta je potreba za boljom suradnjom Bosne i Hercegovine i Japanske agencije za međunarodnu saradnju (JICA) te mogućnošću financiranja različitih projekata od strane JICA-e, te naglašena potreba i prioritetnost u financiranju projekata izbjeglih i raseljenih osoba;

-Ministarstvo finansija i trezora je sukladno zaključku Vijeća ministara BiH pokrenulo proceduru učlanjena u Azijsku banku za razvitak (ADB), Islamsku banku za razvitak (IDB) i Afričku banku, radi proširenja mogućnosti financiranja između ostalih i ovog projekta;

-aktualiziran je Projekat stambene obnove sa OPEC Fondom za međunarodni razvoj u iznosu od 7,0 miliona USD u 2008 godini i tu su usaglašeni stavovi domaćih institucija oko uslova I raspodjele predloženog kredita, te su održani razgovori sa predstavnicima OPEC Fonda gdje je iznesena zainteresovanost Bosne i Hercegovine za navedeni projekat, kao i to da se u kreditnu dokumentaciju uključi i Distrikt Brčko. Isto tako na sastanku je dogovoreno i da se definiše alokacija i troškovi po pojedinim kategorijama, te da se isto dostavi u OPEC Fond radi kompletiranja kreditne dokumentacije. Ministarstvo finansija i trezora BiH je od Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice dobilo informaciju po pojedinim troškovima po kategorijama, te iste informacije prosljedilo OPEC Fondu zajedno sa utvrđenom alokacijom kredita na entitete i Brčko Distrikt BiH, pismom od 22. siječnja 2009. godine gdje je još jednom naglašena zainteresovanost Bosne i Hercegovine za navedeni projekat, uz prijedlog da OPEC Fond dostavi kreditnu dokumentaciju kako bi se krenulo u postupak zaključivanja kreditnog ugovora. Obzirom da odgovor po istom

nije stigao, pokušalo se u više navrata usmeno kontaktirati predstavnike OPEC-a radi dobijanja odgovora, te je upućeno više urgencija OPEC Fondu u kome se želi podsjetiti na pismo iz siječnja 2009. godine, te na zainteresovanost Bosne i Hercegovine za navedeni projekat,

-obavljena je posjeta i razgovori OPEC fondu i u razgovorima sa Direktorom za Južnu Ameriku, Karibe i Evropu, istaknuta je važnost i potreba za financiranjem izbjeglih i raseljenih osoba, zatraženo hitno financiranje obećanih 7 mil USD kao i mogući nastavak financiranja. U obvezi je ostalo da Ministarstvo dostavi Program povratka izbjeglih i raseljenih osoba od 2009. do 2014.godine;

-prilikom potpisivanja Sporazuma sa Saudijskim fondom za Projekat financiranja 4 bolnice u FBiH, održani su razgovori sa Potpredsjednikom Odbora Saudijskog fonda i Generalnim direktorom za upravljanje gdje je posebno ukazano na prioritarnost i potrebu Bosne i Hercegovine za financiranjem ovog projekta. Dogovoreno je da se uputi pismeni zahtjev prema Saudijskom fondu i dostavi Program. Pismo prema Saudijskom fondu je pripremljeno i nije upućeno iz razloga što još uvijek nije dobiven Program povratka izbjeglica i raseljenih u BiH;

- Posredstvom Ministarstva financija i trezora upriličen je sastanak (01.10.2009.g.) između predstavnika Saudijskog fonda i gospodina Safeta Halilovića, ministra za ljudska prava i izbjeglice, gdje je dogovoreno da se putem MFT dostavi zahtjev za financiranje ovog projekta sa projektnom dokumentacijom Saudijskom fondu i da su oni voljni da odobre povoljan kredit u visini od oko USD 30,0 miliona.

- prilikom potpisivanja sporazuma sa Kuvajtskim fondom za arapski ekonomski razvitak za projekt „Autoput Kakanj- D.Gračanica, upriličen je sastanak delegacije Države Kuvajt sa gospodinom Safetom Halilovićem, ministar za ljudska prava i izbjeglice.

Naredni koraci:

- Osigurati potrebnu dokumentaciju za projekt Program povratka izbjeglica i raseljenih u BiH ,
- Proslijediti dokumentaciju za projekat prema zahtjevu Saudijskog fonda za razvitak i zatražiti financiranje,
- Proslijediti program OPEC Fondu i tražiti dodatno financiranje,(zatraženo je dodatno financiranje uz obećenje dostavljanja Programa)
- Nastaviti aktivnosti učlanjenja BiH u Azijsku banku za razvitak (ADB), Islamsku banku za razvitak (IDB) i Afričku banku radi obezbjeđenja dodatnih sredstava,

Zaključak:

1. Financiranje se ne može obezbjediti bez adekvatnog, usaglašenog i prihvaćenog Programa, odnosno podloge na bazi koje bi kreditna institucija koja financira ovakve vrste projekata mogla donijeti odgovarajuća odobrenja i utvrditi mogući iznos financiranja.Procedura odobravanja projektne dokumentacije od strane

financijske institucije zavisi od procedure odobravanja te institucije i traje i po nekoliko mjeseci,

2. Tek nakon dostavljanja projekta - Programa i odobrenja kreditne institucije može se ići u pregovore sa dotičnom institucijom po kreditnoj dokumentaciji sukladno Zakonu o zaduživanju, dugu i garancijama i Zakonu o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora.
3. Procedura zaključivanja ugovora, nakon usaglašavanja, je u prosjeku 6 mjeseci i duže i tek tada bi sredstva mogla biti operativna.



BOSNA I HERCEGOVINA
VIJEĆE MINISTARA
Generalno tajništvo

Broj: 05-50-3945/09
Sarajevo, 7.1.2010. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 8.1.2010.			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01-50-1	15-63	09	

PARLAMENTARNA SKUPŠTINA
BOSNE I HERCEGOVINE

- Zastupnički dom -

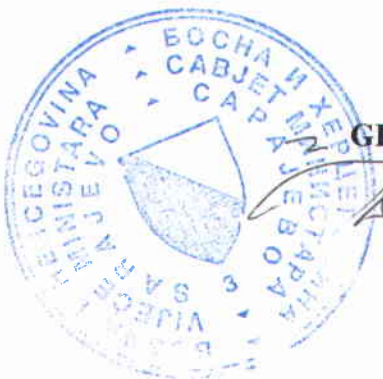
SARAJEVO

PREDMET: Odgovor na zastupničko pitanje – dostavlja se

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 110. sjednici održanoj 30.12.2009. godine, utvrdilo je Odgovor na zastupničko pitanje koje je Martin Raguž, zastupnik u Zastupničkom domu Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, postavio na 63. sjednici ovog doma održanoj 4.11.2009. godine.

U privitku dostavljamo Odgovor uz molbu da isti uručite zastupniku.

S poštovanjem,



GENERALNI TAJNIK –

Zvonimir Kutleša



**BOSNA I HERCEGOVINA
VIJEĆE MINISTARA**

Broj: 05-50-3945/09
Sarajevo, 30.12.2009. godine

Na 63. sjednici Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, održanoj 04.11.2009. godine, poslanik Martin Raguž postavio je Ministarstvu za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine pitanje sljedeće sadržine:

„Da li je ministarstvo pripremilo, i dalo u proceduru usvajanja, novi tekst Revidirane strategije povratka za provedbu Aneksa VII Dejtonskog mirovnog sporazuma i ako nije zašto nije i kada će to učiniti?“

Na postavljeno poslaničko pitanje, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, u smislu člana 37. Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine i ministarstvima Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj: 38/02), na 110. sjednici održanoj 30.12.2009., utvrdilo je sljedeći:

ODGOVOR

Puni i ispravan naziv strategije iz postavljenog pitanja uvaženog poslanika je "Revidirana strategija za provedbu Aneksa VII Dejtonskog mirovnog sporazuma".

Aktivnosti na izradi Revidirane strategije otpočele su u oktobru 2007. godine donošenjem Akcionog plana za reviziju, kojim je predviđeno formiranje 10 konsultativnih radnih podgrupa za provođenje aktivnosti na analizi i predlaganju strateških reformi i ciljeva u pojedinim oblastima.

Sve konsultativne, planirane faze i aktivnosti predviđene Akcionim planom za reviziju uspješno su provedene, a okončane su izradom nacrtu dokumenta koji je, po obavljenim javnim raspravama, upućen Vijeću ministara krajem oktobra 2008. godine.

Vijeće ministara je na 74. sjednici održanoj 29. 1. 2009. godine razmatralo i utvrdilo Prijedlog revidirane strategije, nakon čega je ista usvojena i na 53. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 13. 5. 2009. godine. Međutim, ovaj Prijedlog nije dobio potrebnu entitetsku većinu na 31. sjednici Doma naroda, održanoj 18. 6. 2009. godine.

Nakon toga, Zajednički kolegij obaju domova Parlamentarne skupštine BiH na 18. sjednici, održanoj 7. 7. 2009. godine, ponovno je aktuelizirao pitanje usvajanja Revidirane strategije i zatražio od Vijeća ministara da uložiti dodatne napore radi utvrđivanja novog usaglašenog prijedloga i u što kraćem roku ga dostavi u parlamentarnu proceduru na usvajanje.

Iako u citiranim zaključcima Doma naroda i Zajedničkog kolegija oba doma PSBiH nije navedeno koju doradu i dopunu treba sačiniti, obzirom da su predstavnici Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH, prisustvovali svim sjednicama domova i radnih tijela PS BiH na kojima je razmatrana predmetna Strategija i na osnovu diskusija delegata i članova Zajedničke komisije za ljudska prava, prava djeteta, mlade, imigraciju, izbjeglice, azil i etiku, identificirali potrebu za konceptualnim rješenjima u dvije specifične oblasti:

- Suštinsko okončanje procesa povratka do 2014. godine i
- Pristup pripadajućim pravima izbjeglica i raseljenih osoba na pravo na naknadu štete u kontekstu Aneksa VII DMS

S tim u vezi, stručne službe Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH sačinili su dva dodatka izvornom dokumentu, i to:

Dodatak 1. OKVIRNI PROGRAM POVRATKA 2009. – 2014. GODINE

Dodatak 2. KONCEPT ZA RJEŠAVANJE PITANJA NADOKNADE ŠTETE ZA IMOVINU KOJA SE NE MOŽE VRATITI IZBJEGLICAMA I RASELJENIM OSOBAMA U SMISLU PRIPADAJUĆIH PRAVA IZ ANEKSA VII DEJTONSKOG MIROVNOG SPORAZUMA SA AKCIONIM PLANOM

Obzirom da je, shodno zaključcima Vijeća ministara BiH, radi utvrđivanja novog prijedloga Revidirane strategije za provedbu Aneksa VII DMS, Nacrt potrebno prethodno usaglasiti sa nadležnim entitetskim ministarstvima i službama Vlade Brčko distrikta BiH, sa tim ciljem Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice je nakon što je pripremiло novi tekst Revidirane strategije, pokrenulo zajedničke aktivnosti sa entitetskim ministarstvima i Brčko Distriktom BiH na ministarskoj razini, te je za 22.12.2009.godine, zakazan sastanak nadležnih ministara, predstavnika Brčko Distrikta BiH i UNHCR-a za usuglašavanje strateškog dokumenata i pripadajućih aneksa (Program povratka i Koncept za rješavanje pitanja nadoknade štete) nakon čega će ovi dokumenti biti upućen u daljnju proceduru usvajanja.

Radi se o izuzeno složenim političkim, pravnim i finansijskim pitanjima zbog kojih je došlo do neusvajanja Revidirane strategije BiH u Parlamentarnoj skupštini BiH, a to je prije svega problem usuglašavanja načina i opsega rješavanja pitanja asistiranja proračuna kada se radi o pravu na povratak i pravu na naknadu štete za imovinu koja se nemože vratiti izbjeglicama i raseljenim osobama .



BOSNA I HERCEGOVINA
VIJEĆE MINISTARA
Generalno tajništvo

Broj: 05-50-3945/09
Sarajevo, 7.1.2010. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 8.1.2010.			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01-50-1	15-63	09	

PARLAMENTARNA SKUPŠTINA
BOSNE I HERCEGOVINE

- Zastupnički dom -

SARAJEVO

PREDMET: Odgovor na zastupničko pitanje – dostavlja se

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 110. sjednici održanoj 30.12.2009. godine, utvrdilo je Odgovor na zastupničko pitanje koje je Martin Raguž, zastupnik u Zastupničkom domu Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, postavio na 63. sjednici ovog doma održanoj 4.11.2009. godine.

U privitku dostavljamo Odgovor uz molbu da isti uručite zastupniku.

S poštovanjem,



GENERALNI TAJNIK –

Zvonimir Kutleša



**BOSNA I HERCEGOVINA
VIJEĆE MINISTARA**

Broj: 05-50-3945/09
Sarajevo, 30.12.2009. godine

Na 63. sjednici Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, održanoj 04.11.2009. godine, poslanik Martin Raguž postavio je Ministarstvu za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine pitanje sljedeće sadržine:

„Da li je ministarstvo pripremilo, i dalo u proceduru usvajanja, novi tekst Revidirane strategije povratka za provedbu Aneksa VII Dejtonskog mirovnog sporazuma i ako nije zašto nije i kada će to učiniti?“

Na postavljeno poslaničko pitanje, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, u smislu člana 37. Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine i ministarstvima Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj: 38/02), na 110. sjednici održanoj 30.12.2009., utvrdilo je sljedeći:

ODGOVOR

Puni i ispravan naziv strategije iz postavljenog pitanja uvaženog poslanika je "Revidirana strategija za provedbu Aneksa VII Dejtonskog mirovnog sporazuma".

Aktivnosti na izradi Revidirane strategije otpočele su u oktobru 2007. godine donošenjem Akcionog plana za reviziju, kojim je predviđeno formiranje 10 konsultativnih radnih podgrupa za provođenje aktivnosti na analizi i predlaganju strateških reformi i ciljeva u pojedinim oblastima.

Sve konsultativne, planirane faze i aktivnosti predviđene Akcionim planom za reviziju uspješno su provedene, a okončane su izradom nacrtu dokumenta koji je, po obavljenim javnim raspravama, upućen Vijeću ministara krajem oktobra 2008. godine.

Vijeće ministara je na 74. sjednici održanoj 29. 1. 2009. godine razmatralo i utvrdilo Prijedlog revidirane strategije, nakon čega je ista usvojena i na 53. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 13. 5. 2009. godine. Međutim, ovaj Prijedlog nije dobio potrebnu entitetsku većinu na 31. sjednici Doma naroda, održanoj 18. 6. 2009. godine.

Nakon toga, Zajednički kolegij obaju domova Parlamentarne skupštine BiH na 18. sjednici, održanoj 7. 7. 2009. godine, ponovno je aktuelizirao pitanje usvajanja Revidirane strategije i zatražio od Vijeća ministara da uložiti dodatne napore radi utvrđivanja novog usaglašenog prijedloga i u što kraćem roku ga dostavi u parlamentarnu proceduru na usvajanje.

Iako u citiranim zaključcima Doma naroda i Zajedničkog kolegija oba doma PSBiH nije navedeno koju doradu i dopunu treba sačiniti, obzirom da su predstavnici Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH, prisustvovali svim sjednicama domova i radnih tijela PS BiH na kojima je razmatrana predmetna Strategija i na osnovu diskusija delegata i članova Zajedničke komisije za ljudska prava, prava djeteta, mlade, imigraciju, izbjeglice, azil i etiku, identificirali potrebu za konceptualnim rješenjima u dvije specifične oblasti:

- Suštinsko okončanje procesa povratka do 2014. godine i
- Pristup pripadajućim pravima izbjeglica i raseljenih osoba na pravo na naknadu štete u kontekstu Aneksa VII DMS

S tim u vezi, stručne službe Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH sačinili su dva dodatka izvornom dokumentu, i to:

Dodatak 1. OKVIRNI PROGRAM POVRATKA 2009. – 2014. GODINE

Dodatak 2. KONCEPT ZA RJEŠAVANJE PITANJA NADOKNADE ŠTETE ZA IMOVINU KOJA SE NE MOŽE VRATITI IZBJEGLICAMA I RASELJENIM OSOBAMA U SMISLU PRIPADAJUĆIH PRAVA IZ ANEKSA VII DEJTONSKOG MIROVNOG SPORAZUMA SA AKCIONIM PLANOM

Obzirom da je, shodno zaključcima Vijeća ministara BiH, radi utvrđivanja novog prijedloga Revidirane strategije za provedbu Aneksa VII DMS, Nacrt potrebno prethodno usaglasiti sa nadležnim entitetskim ministarstvima i službama Vlade Brčko distrikta BiH, sa tim ciljem Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice je nakon što je pripremiло novi tekst Revidirane strategije, pokrenulo zajedničke aktivnosti sa entitetskim ministarstvima i Brčko Distriktom BiH na ministarskoj razini, te je za 22.12.2009.godine, zakazan sastanak nadležnih ministara, predstavnika Brčko Distrikta BiH i UNHCR-a za usuglašavanje strateškog dokumenata i pripadajućih aneksa (Program povratka i Koncept za rješavanje pitanja nadoknade štete) nakon čega će ovi dokumenti biti upućen u daljnju proceduru usvajanja.

Radi se o izuzeno složenim političkim, pravnim i finansijskim pitanjima zbog kojih je došlo do neusvajanja Revidirane strategije BiH u Parlamentarnoj skupštini BiH, a to je prije svega problem usuglašavanja načina i opsega rješavanja pitanja asistiranja proračuna kada se radi o pravu na povratak i pravu na naknadu štete za imovinu koja se nemože vratiti izbjeglicama i raseljenim osobama .